

SIA/BDO/Intersim (Version April 2016)

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)

Resultate der Kennzahlen- und Lohnerhebungen der Planerverbände

Dienstleistung: Das Abonnement dieser Dienstleistung berechtigt zur umfassenden Nutzung der auf der Erhebungs- und Informationsplattform vorhandenen Informationen. Es handelt sich namentlich um die Ergebnisse der Kennzahlenerhebung sowie der Lohnerhebungen der Planerverbände. Ausserdem können die Daten früherer Erhebungen (Kennzahlen und Löhne) abgerufen werden.

Preis: Der Abonnementspreis beträgt CHF 240.— pro Jahr für Mitglieder (SIA und Partnerverbände), CHF 360.-- für Nichtmitglieder.

Die erste Rechnungsstellung erfolgt nach Eingang der Bestellung pro rata bis Jahresende. Nachfolgende Jahresbeiträge werden zusammen mit der Rechnung des Firmenmitgliederbeitrages zum Jahresbeginn im Voraus erhoben.

Laufzeit und Kündigung: Die Laufzeit des Abonnements ist unbegrenzt. Eine Kündigung ist jeweils zum Jahresende mit 4-wöchiger Frist möglich und muss in schriftlicher Form erfolgen. Frühestmöglicher Kündigungstermin ist auf Ende des ersten Jahres nach Bestellung der Dienstleistung. Falls keine fristgerechte Kündigung erfolgt, verlängert sich das Abonnement jeweils um ein weiteres Jahr.

Conditions générales de vente (CGV)

Résultats des enquêtes sur les chiffres-clés et les salaires menées par les associations de concepteurs

Service: l'abonnement à ce service permet d'utiliser l'ensemble des informations disponibles sur la plate-forme d'enquête. Il s'agit notamment des résultats des enquêtes sur les chiffres-clés et sur les salaires menées par les associations de concepteurs. Il est également possible de consulter les données de précédentes enquêtes (chiffres-clés et salaires).

Prix: l'abonnement coûte 240 francs par an pour les membres (de la SIA et des associations partenaires) et 360 francs pour les non-membres.

La première facture sera établie après réception de la demande de souscription au prorata du temps restant jusqu'à la fin de l'année civile en cours. Par la suite, le montant de l'abonnement annuel sera facturé en début d'année conjointement à la cotisation de bureau membre.

Durée et résiliation: la durée de l'abonnement est illimitée. L'abonnement peut être résilié pour la fin de l'année civile en respectant un préavis de 4 semaines. La résiliation requiert la forme écrite. La première date de résiliation possible est pour la fin de la première année suivant la souscription à ce service. En l'absence de résiliation dans les délais impartis, l'abonnement est automatiquement reconduit pour un an.

Condizioni generali di contratto (CGC)

Risultati del rilevamento statistico e salariale delle associazioni di progettisti

Servizio: sottoscrivendo un abbonamento a questo servizio, l'utente è autorizzato a consultare i dati pubblicati sulla piattaforma di rilevamento e informazione. I dati pubblicati concernono, in particolare, i risultati scaturiti dal rilevamento statistico e salariale effettuato presso le associazioni di progettisti. Inoltre possono essere consultati i risultati dei rilevamenti effettuati in passato (cifre statistiche e salariali).

Prezzo: il prezzo dell'abbonamento è di CHF 240 all'anno per i membri (membri SIA e associazioni partner), e di CHF 360 per i non membri.

Ricevuto l'ordine, la prima fattura sarà emessa pro rata entro fine anno. I successivi contributi annuali saranno fatturati in anticipo, a inizio anno, unitamente alla quota di affiliazione come ditta.

Durata e disdetta: l'abbonamento ha durata indeterminata. Può essere disdetto a fine anno con un preavviso scritto di 4 settimane. Il primo termine di disdetta possibile è alla fine del primo anno successivo alla sottoscrizione dell'abbonamento. Se la disdetta non è presentata entro i termini stabiliti, l'abbonamento si prolunga di un altro anno.